

## ESCUELAS OFICIALES DE IDIOMAS DE LA RIOJA

### PRUEBA DE CERTIFICACIÓN

#### INGLÉS



Datos del candidato
Apellidos:
Nombre:
Modalidad: <input type="checkbox"/> Oficial Presencial <input type="checkbox"/> Libre <input type="checkbox"/> That's English  <input type="checkbox"/> IES: _____

Calificación final
  <input type="checkbox"/> Apto <input type="checkbox"/> No Apto
<b>Convocatoria</b> <b>JUNIO 2023</b>

### PRUEBA DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ESCRITOS

INFORMACIÓN PARA EL CANDIDATO
<ul style="list-style-type: none"><li>• Esta prueba consta de 3 ejercicios.</li><li>• Lea atentamente las instrucciones correspondientes a cada ejercicio.</li><li>• Cada respuesta correcta tiene un valor de 0.4 puntos.</li><li>• Debe registrar sus respuestas en <b>el lugar indicado para ello en bolígrafo azul o negro.</b></li><li>• <b>No escriba en los cuadros sombreados</b>, destinados a la calificación de la prueba.</li><li>• Escriba con letra clara y legible que no lleve a dobles interpretaciones.</li><li>• Las respuestas incorrectas <b>NO</b> penalizan.</li><li>• <b>Debe apagar su teléfono móvil</b> – que no podrá estar encima de la mesa – antes de que comience la prueba.</li><li>• <b>Duración de la prueba: 60 minutos.</b></li></ul>

## TEXT 1

Read the following text about Jamaica and complete each blank with the best option from the box. Each word can be used only ONCE. There are **five extra words** that you will not need. *Item 0* is an example. Do not forget to write your answers in the white boxes on the next page. (4 marks: 0.4 each)

ANTIQUE	HEART	LIVE	STAFF
DESCRIBE	HIKING	PACKET	STAYED
<b><i>EXPLORING</i></b>	HISTORY	RESORTS	WELL
FLEW	LIKE	SKI	WHY

### JAMAICA

I always look forward to (0) exploring a destination, but my recent trip to Jamaica was a bit more special than usual. Most people come to Jamaica for the all-inclusive (1) \_\_\_\_\_ with Western comforts and beach. This time my journey emphasized the native arts, cuisine, and less-traveled areas of Jamaica.

I (2) \_\_\_\_\_ into Kingston on the southern part of the island, used more by locals and those on business rather than vacationers. Kingston is the largest city in Jamaica, the capital, and considered to be the cultural (3) \_\_\_\_\_ of the island. It's here that I began my journey.

My first night I stayed at the beautiful Terra Nova Hotel, a favorite of local celebrities and business travelers... and I could see (4) \_\_\_\_\_. The grandeur of the hotel and its attentive staff made one feel like a VIP. After checking in, I headed to Redbones Blues Café for dinner. Redbones is owned by the lovely Enola and her family. She took the time to speak about the (5) \_\_\_\_\_ of her family in the Jamaican culinary and music scene.

Redbones is known as a Kingston classic for both. The menu is a fusion of Jamaican and international delights, while entertainment is local and always (6) \_\_\_\_\_. There's a great collection of photographs on the wall to document the famous faces that have been through!

The Blue Mountains are popular for (7) \_\_\_\_\_, but I made the journey for a different reason: the famous Blue Mountain coffee. High in the mountains, coffee is meticulously grown, harvested, and roasted for coffee aficionados. (8) \_\_\_\_\_ graciously showed the way around, explaining the selection process and, of course, pouring out a cup.

I made my way from Kingston to Port Antonio the following day. Boston Bay was a perfectly placed stop along the route. Chicken, pork, beef, goat... even lobster. I tried it all and was lost for words to (9) \_\_\_\_\_ how amazing this was.

That evening, I checked into my own private villa at the Trident Hotel in Port Antonio. The precise and beautiful detail of the property make this hotel a favorite of celebrities and those that enjoy a quieter space. The food, the drinks, my private pool... I could go on! It's fair to say that they all were significant in making me feel (10) \_\_\_\_\_ royalty in my own corner of the world that I wish I would never leave.

<b>ANSWERS</b>		
<b>0</b>	<b>EXPLORING</b>	✓
<b>1</b>		
<b>2</b>		
<b>3</b>		
<b>4</b>		
<b>5</b>		
<b>6</b>		
<b>7</b>		
<b>8</b>		
<b>9</b>		
<b>10</b>		

## TEXT 2

Read the following text about Frida Kahlo and choose the correct answer (a, b or c) according to the text. *Item 0* is an example. Do not forget to write your answers in the white boxes on the right. (3.2 marks: 0.4 each)

### FRIDA KAHLO

Frida Kahlo was born in 1907 in the town of Coyoacán, outside Mexico City. Her father was Hungarian and her mother was of Spanish and Mexican Indian descent. Kahlo's diverse background helped define both her identity and her vision of the world.

Kahlo showed her determined spirit from an early age. When she was six, she became ill with polio. It made one of her legs thinner and weaker than the other. However, this didn't slow her down. Kahlo still played sports, and she won several swimming competitions.

At age 18, Kahlo was in a bus crash and was seriously injured. She had to spend many months resting and recovering. Kahlo became bored lying in bed staring at the ceiling. Her parents decided to give her a box of paints and an easel that she could use in bed. Kahlo began to paint everything she saw in her bedroom. Painting became her daily habit. Because she had a huge mirror in front of her bed, she started to paint images of herself. Kahlo would continue to create self-portraits throughout her life.

After she recovered from the accident, Kahlo began going out and about again. One day she passed by a building where the famous painter Diego Rivera was painting a huge mural. She decided to show Rivera some of her paintings and ask him for his opinion. Rivera agreed to take a look. He told her she was talented. That was the beginning of a long relationship between the two artists. A year after they met, Kahlo and Rivera married. Soon after, they moved to the United States.

Kahlo and Rivera lived in San Francisco, California. But it was time spent in another American city – Detroit, Michigan – that began to influence Kahlo's paintings. She passed many hours alone in Detroit while Rivera painted murals for a North American company. She found that she greatly missed her homeland of Mexico. So Kahlo began to paint images that related to how she felt. No matter where she went, she painted what she could identify with most: herself.

Some of Kahlo's paintings contrast her memories of Mexico with the crowded city environment she found herself in. One example is her painting *Self-portrait along the Borderline between Mexico and the United States*. Kahlo contrasts these places by showing herself standing between them. The painting represents her life divided between two worlds. In the painting Kahlo is wearing a traditional Mexican dress and holding the Mexican flag. The Mexico side of the painting shows a traditional Mexican landscape. The United States side shows a landscape dominated by technology. It's painted in grays and blues.

No matter where Kahlo lived, she made paintings that were like visual autobiographies. Kahlo missed her colorful and warm homeland. That's why in many of her paintings she portrays herself wearing jewelry and surrounded by objects that identify her cultural heritage. Her use of color too often expressed powerful feelings. Yellow, for example, represents the sun and happiness of Mexico. But in some cases, it also represents illness or fear. Cobalt blue represents electricity and purity. Her paintings often include green, red and white, too. Those are the colors of the Mexican flag.

Even though she often lived in cities, Kahlo rarely painted urban scenes. Instead of skyscrapers and factory smoke, Kahlo painted tropical plants and animals from her homeland. For example, she often included monkeys and parrots in her paintings. These animals represented Mexico's past and present. They also represented Kahlo's dreams of a different life. Kahlo's travels had a major effect on the art she created. Travel helped her better understand her own identity and develop a distinct artistic style. That style made her one of the world's most famous artists, one who has influenced many others.

0. *Frida Kahlo's parents*

- a. *had Indian ancestors.*
- b. *moved to Mexico with her.*
- c. **were from different countries.**

①
<b>C</b>
✓

1. After Frida suffered from polio, she

- a. quit doing water sports.
- b. started walking more slowly.
- c. still participated in sporting events.

①

2. While Frida was recovering from a bus crash,

- a. her parents removed a mirror from her bedroom.
- b. she began painting pictures of herself.
- c. she could only see the ceiling in her bedroom.

②

3. When Frida showed Diego Rivera her paintings, he

- a. thought she was better than him.
- b. was afraid to give his true opinion.
- c. was already a well-known artist.

③

4. When Frida and Rivera lived in Detroit, she

- a. decided to go back to Mexico.
- b. expressed her emotions in her paintings.
- c. was jealous of her husband's job.

④

5. In *Self-portrait along the Borderline between Mexico and the United States*, Frida

- a. contrasts the people from both countries.
- b. paints what she likes about both countries.
- c. shows herself as a dividing line.

⑤

6. Frida Kahlo

- a. included items related to her country in her paintings.
- b. spent long hours writing her autobiography.
- c. was keen on buying Mexican jewelry.

⑥

7. Frida Kahlo

- a. knew what the colors of the Mexican flag represented.
- b. only used bright colors to represent Mexico.
- c. showed strong emotions through her colors.

⑦

8. The animals in Frida's paintings

- a. illustrate her desire to have a different reality.
- b. represent the different cities she visited.
- c. were an influence for other artists.

⑧

### TEXT 3

Read the following article about a young translator, and decide which of the options (A - J) is the most appropriate to fill in each gap. Each option can be used only ONCE. There are **two extra options** which do not match any gaps. *Item 0* is an example. Do not forget to write your answers in the white boxes on the next page. (2.8 marks: 0.4 each)

#### TRANSLATING FOR DAD IN THE UK



When a family arrives in a new country, (0)  C  and, inevitably, they become the family translators. Researcher Dr. Humera Iqbal describes what it's like (1) \_\_\_\_\_.

"Baba! Baba!" calls out the driving instructor. Thirteen-year-old Jiawei sits at the back of the car while her dad takes his driving lesson. Father and daughter burst out laughing. The instructor, (2) \_\_\_\_\_, looks puzzled.

"Doesn't 'baba' mean 'move forward' in Chinese?" he asks.

"No," says Jiawei. "It means 'father'!"

Jiawei (3) \_\_\_\_\_ as he learned to drive. She took notes and repeated in Chinese exactly what the instructor said in English - things like "Turn left at the roundabout," or "Slow down at the junction." She's proud that she helped her father pass his test.

"It was quite fun and I thought I was doing something to help my family," she says, looking back. "I (4) \_\_\_\_\_, doing something that other kids didn't get to do."

A year earlier, Jiawei's family had moved from China to the UK and while she had managed to pick up basic English at school, her father was struggling. Jiawei became a crucial link helping him find his way in a new country.

Jiawei clearly remembers the day of her father's driving test. She felt nervous, (5) \_\_\_\_\_, knowing she had to do this quickly.

"I remember the moment the instructor said he had passed and I translated the good news to my dad. 'You've passed the test!' He was overjoyed and I was too. It was a moment in our lives we will share forever."

Years later, and now an adult, Jiawei rarely translates for her baba (6) \_\_\_\_\_.

She is now learning to drive herself, which has brought back memories of the time she spent with her father and his instructor. The basic principles of driving were already familiar to her, even before she started lessons.

Jiawei is looking forward to the day (7) \_\_\_\_\_.

"Life has found a way of coming around in a big circle," she says.

<b>MARK</b>
/2.8

- A. as his English has improved significantly
- B. but translated carefully the driving examiner's words
- C. ~~often the children are first to pick up the new language~~
- D. to be a child responsible for dealing with doctors, bank staff or restaurant suppliers
- E. was also learning how to drive myself without knowing it
- F. was amazing that professional translators were not available for this kind of situation
- G. was in the unusual position of acting as an interpreter for her dad
- H. when she tells her baba she has passed her own driving test
- I. who can speak fluent Mandarin as his wife is from China
- J. who has heard this Chinese word during one of Jiawei's father's previous lessons

①	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
<b>C</b>							
✓							



# KEY

**COMPRENSIÓN DE TEXTOS ESCRITOS**  
**B1**  
**JUNIO 2023**

**TEXT 1: JAMAICA (4 marks: 0.4 each)**

	<b>ANSWERS</b>
<b>0</b>	<b>EXPLORING</b>
<b>1</b>	<b>RESORTS</b>
<b>2</b>	<b>FLEW</b>
<b>3</b>	<b>HEART</b>
<b>4</b>	<b>WHY</b>
<b>5</b>	<b>HISTORY</b>
<b>6</b>	<b>LIVE</b>
<b>7</b>	<b>HIKING</b>
<b>8</b>	<b>STAFF</b>
<b>9</b>	<b>DESCRIBE</b>
<b>10</b>	<b>LIKE</b>

**TEXT 2: FRIDA KAHLO (3.2 marks: 0.4 each)**

	<b>ANSWERS</b>
<b>0</b>	<b>C</b>
<b>1</b>	<b>C</b>
<b>2</b>	<b>B</b>
<b>3</b>	<b>C</b>
<b>4</b>	<b>B</b>
<b>5</b>	<b>C</b>
<b>6</b>	<b>A</b>
<b>7</b>	<b>C</b>
<b>8</b>	<b>A</b>

**TEXT 3: TRANSLATING FOR DAD IN THE UK (2.8 marks: 0.4 each)**

	<b>ANSWERS</b>
<b>0</b>	<b>C</b>
<b>1</b>	<b>D</b>
<b>2</b>	<b>J</b>
<b>3</b>	<b>G</b>
<b>4</b>	<b>E</b>
<b>5</b>	<b>B</b>
<b>6</b>	<b>A</b>
<b>7</b>	<b>H</b>